

The Dialects of Irish

Study of a Changing Landscape

von
Raymond Hickey

1. Auflage

de Gruyter Berlin; New York 2011

Verlag C.H. Beck im Internet:
www.beck.de
ISBN 978 3 11 023804 4

Contents

I	Introduction	1
1.	The Irish language today	3
1.1.	Irish and the government of Ireland	4
1.2.	Irish and the European Union	5
1.3.	Irish as an official language	5
1.4.	The Irish language in modern Ireland	6
2.	Who speaks Irish?	9
2.1.	Census 2006 – Irish Language	11
2.2.	Use of Irish and the Gaeltacht areas	13
2.3.	Shifts in language use	15
2.4.	How many native speakers of Irish are there?	16
2.5.	Irish in urban settings	17
2.6.	Census 2006 again	18
2.7.	Commissioned study of Irish in the Gaeltacht	19
2.8.	The position of Irish in the recent past	19
2.8.1.	Diglossia in present-day Ireland	23
2.8.2.	Vernacular Irish in the Gaeltacht	24
II	The sound system of Irish	27
1.	Introduction	29
1.1.	Transcription practice	29
1.2.	Statements about Irish phonology	31
2.	Phonology	33
2.1.	Voice and length distinctions	33
2.2.	The palatal / non-palatal distinction	35
2.3.	Independent and dependent segments	39
2.4.	Pairwise notation	41
2.5.	Lexical sets for Irish	44
2.5.1.	Subdivision of <i>S</i>	45
2.5.2.	Height levels in vowel space	51
2.5.3.	Relative frequencies of sounds	54
2.5.4.	Sounds not found in all dialects	69
2.6.	Phonotactics	70
2.6.1.	The structure of syllable onsets	70

2.6.2.	The structure of syllable codas	72
2.6.3.	Assimilation	73
2.7.	Initial mutations	75
2.7.1.	Lenition	76
2.7.2.	Nasalisation	78
2.7.3.	Zero mutation	80
2.8.	Polarisation	80
2.8.1.	Palatalisation	81
2.8.2.	De-palatalisation (velarisation)	81
2.9.	Changes to both ends of words	82
2.10.	A broader perspective	84
3.	Phonological studies	88
3.1.	Mid-twentieth century dialect studies	88
3.2.	<i>Seanchas</i> collections	90
3.3.	Overview studies of dialects	91
3.4.	The Doegen tapes and other recordings	98
3.5.	Analysing Irish phonology	99
3.5.1.	The range of variation	101
3.5.2.	Dialects and models of pronunciation	102
3.5.3.	The <i>lárchanúint</i>	103
III	The dialects of Irish	105
1.	Background	107
1.1.	The decline of Irish	109
1.1.1.	Reconstructing historical distributions	111
1.1.2.	The topographical argument	117
1.2.	Formation of the dialects	118
1.3.	Locations and names	119
1.3.1.	North-West Donegal	121
1.3.2.	South-West Donegal	122
1.3.3.	North-West Mayo	122
1.3.4.	South Mayo	124
1.3.5.	North Galway	125
1.3.6.	West Galway and the Aran Islands	126
1.3.7.	Ráth Chairn, Co. Meath	128
1.3.8.	North-West Kerry	129
1.3.9.	West Kerry	130
1.3.10.	South-West Cork	131
1.3.11.	Cape Clear	132
1.3.12.	West Waterford	132

2.	Collecting data on Irish dialects	134
2.1.	Data collection for <i>Samples of Spoken Irish</i>	135
2.2.	Sample sentences with lexical sets for Irish	137
3.	Features of dialects	144
3.1.	Isoglosses in Irish dialectology	145
3.2.	Differences in scope between dialects	150
3.2.1.	Metathesis	151
3.2.2.	Epenthesis	153
3.2.3.	Phonetic palatalisation / affrication	156
3.3.	Recessive features	162
3.4.	Common features and their realisations	166
3.4.1.	Western and Northern features	173
3.4.2.	Northern features	178
3.4.3.	Western features	188
3.4.4.	Western and Southern features	196
3.4.5.	South-Western features	197
3.4.6.	South-Central features	202
3.5.	Dialect realisations of lexical sets	205
3.5.1.	Consonantal lexical sets	207
3.5.1.1.	Labial stops and fricatives	207
3.5.1.2.	Dental stops and fricatives	211
3.5.1.3.	Velar stops and fricatives	214
3.5.1.4.	Sonorants	220
3.5.1.4.1.	Degrees of contrast with sonorants	222
3.5.1.4.2.	Different types of <i>r</i> -sounds	225
3.5.1.4.3.	Sonorants in Southern Irish	226
3.5.1.4.4.	Variation and contrast	230
3.5.1.4.5.	Sonorant lexical sets	234
3.5.2.	Vocalic lexical sets	239
3.5.2.1.	Realisation of inherited <AO> vowel	239
3.5.2.2.	Vocalisation of fricatives	241
3.5.2.3.	Low vowels in disyllabic words	249
3.5.2.4.	Realisation of unconditioned long vowels	249
3.5.2.5.	The development of < <i>o</i> > and < <i>u</i> >	250
3.5.2.6.	Realisation of diphthongs	252
3.5.2.7.	Nasalisation of vowels	253
3.5.3.	Vowel realisations	254
3.5.4.	Vowels before ‘tense’ sonorants	263
3.6.	Grammatical differences	274
3.6.1.	The verbal area	275
3.6.2.	The nominal area	277

3.6.3.	Prepositions and pronouns	280
3.6.4.	The adjectival area	282
3.6.5.	Syntactic differences	283
3.6.6.	Grammatical alternations across dialects	286
3.7.	Lexical differences	296
3.7.1.	Lexical studies for dialects of Irish	297
3.7.2.	Lexical preferences across dialects	299
3.7.3.	Lexicalised pronunciations across dialects	301
4.	The prosody of Irish	302
4.1.	Phonetic reduction	302
4.1.1.	Fast speech reduction	303
4.1.2.	Stress placement	304
4.2.	Word stress	304
4.2.1.	Variation in word stress	306
4.2.2.	Non-initial word stress	307
4.3.	Stress in Southern Irish	308
4.4.	Stress in East Mayo Irish	314
4.5.	The rise of non-initial stress patterns	317
4.6.	The distribution of non-initial stress patterns	318
4.7.	Sentence intonation in Irish	322
4.7.1.	Pitch contours in five varieties of Irish	323
4.7.2.	Variation in sentence contours	324
5.	Dialect reconstruction	328
5.1.	Reconstructing historical divisions	328
5.2.	Irish in Co. Clare: where South meets West	330
5.3.	The transition from Cork to Waterford	338
5.4.	The centre-periphery split in Munster	340
5.5.	The evidence of placenames	343
5.5.1.	Irish pronunciation and English names	348
5.5.2.	The <AO> vowel	351
5.5.3.	Indications of other sound changes	360
5.6.	Dialects of English in Ireland	371
6.	Further variation	374
6.1.	Sociolinguistic variation	374
6.2.	Influence of Irish English on Irish	376
6.3.	Non-native Irish	377
6.3.1.	Pronunciation	377
6.3.2.	Grammar	379
7.	Conclusions	382

IV	Appendixes	385
1.	History of Irish	387
1.1.	Studies of Irish	389
1.2.	The bardic tracts	389
1.3.	Early grammars of Irish	390
1.4.	Bibliographical information on Irish	391
2.	The orthography of Irish	392
2.1.	Vowels	393
2.2.	Consonants	396
2.3.	The spelling reform and standard orthography	401
2.4.	Dialect writing	404
3.	The transcription of Irish	405
4.	<i>Samples of Spoken Irish</i>	411
4.1.	Text extracts	411
4.2.	Sample sentences used for survey	413
4.3.	Software for surveying data on DVD	419
4.3.1.	Active maps	420
4.3.2.	Features by category and location	423
4.3.3.	Lexical set realisations	425
4.3.4.	Grammatical alternations	426
4.3.5.	References on DVD	427
4.3.6.	Sound files referred to in book	428
4.3.7.	Technical notes	429
	Glossary	431
	References	443
	Subject index	485
	Language index	495
	Sound files referred to in book	501
	List of maps	507